

**D-Wutha-Farnroda: buses and coaches**  
**OJ S 147/2012 02/08/2012**  
**Contract notice – utilities**  
**Supplies**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: KVG Eisenach mbH  
Postal address: An der Allee 2  
Town: Wutha-Farnroda  
Postal code: 99848  
Country: Germany  
Contact person: siehe Anschrift  
For the attention of: Herrn Jeams R. Dürrschmid / GF  
E-mail: [m.schorneck@kvg-eisenach.de](mailto:m.schorneck@kvg-eisenach.de)  
Telephone: +49 369219130  
Fax: +49 3692191350

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: [www.kvg-eisenach.de](http://www.kvg-eisenach.de)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Main activity**

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

KVG / Ersatzinvestition 4 / 2012.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: 99848 Wutha-Farnroda An der Allee 2, DEUTSCHLAND.

NUTS code DEG0 Thüringen

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5.**

## **Short description of the contract or purchase(s)**

Kauf und Lieferung von:

— 1 NF - Stadt - Linienbus (12m).

Der Auftrag kann sich Optional auf 2 Fahrzeuge erhöhen.

### **II.1.6. CPV code(s)**

34121000 Buses and coaches, 34121100 Public-service buses

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

1 NF - Stadt - Linienbus (12 m)

Der Auftrag kann sich Optional auf 2 Fahrzeuge erhöhen.

### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Optional kann sich die Anzahl der Fahrzeuge, in Abhängigkeit der Förderung durch das Land, auf 2 Fahrzeuge erhöhen.

Alternativ kann auch ein Neuwärtiges.

Fahrzeug, welches nicht älter als 6 Monate ist und höchstens eine Laufleistung von 25.000 km hat, angeboten werden. Die Erstzulassung muß dabei auf den Hersteller ausgestellt sein.

Die Kriterien des Lastenheftes solllen dennoch erfüllt sein.

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Schriftliche Vertragserfüllungsbürgschaft.

Schriftliche Gewährleistungsbürgschaft.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlungsfrist 30 Tage nach mängelfreier Lieferung / Fahrzeugübernahme.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Das Angebot ist in all seinen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.

Verbindliche Lieferung des Fahrzeuges bis 12/2012.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Gemäß Verdingungsunterlagen.

Mit dem Teilnahmeantrag sind zwingend nachfolgende Nachweise vorzulegen:

Nachweis des Eintrages im Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft, in dem er ansässig ist;

Nachweis, dass ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzliches Verfahren nicht eröffnet, die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist.

Eine Eigenerklärung gem. § 21 Abs. 4 Nr. 1 der SektVO ist ausreichend;

Nachweis, dass ihre Verpflichtung zur Zahlung von Steuer- oder Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung erfüllt wurden. Eine Eigenerklärung gem. § 21 Abs. 4 Nr. 3 SektVO ist ausreichend;

Abgabe einer Referenzliste von Kunden.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Gemäß Verdingungsunterlagen.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Gemäß Verdingungsunterlagen.

Mit dem Teilnahmeantrag sind zwingend nachfolgende Nachweise vorzulegen:

Beschreibung und Fotografien des zu liefernden Fahrzeuges;

Nachweis einer min. 4-jährigen Erfahrung in der Produktion des angebotenen Fahrzeuges;

Nachweis einer Qualitätssicherung nach ISO 9001/EN 29001 ff. oder vergleichbar.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

KVG / Ersatzinvestition 4 / 2012

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 17.8.2012

Payable documents: yes

Price: 15,00 EUR

Terms and method of payment: Überweisung auf Konto 10723 bei der Wartburg-Sparkasse.  
Bankleizahl 840 550 50.

Die Angabe Zahlungsgrund lautet " KVG / Fzg. Investition 3/ 2012".

Eine Kopie der Überweisung bzw. ein Nachweis ist bis bzw. bei der Anforderung der  
Unterlagen nachzuweisen.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

30.8.2012 - 10:00

##### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Place

KVG / Wutha-Farnroda / Büro GF.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

##### **VI.3. Additional information**

##### **VI.4. Procedures for review**

###### **VI.4.1. Review body**

Official name: Thüringer Landesamt für Bau und Verkehr

Postal address: Abteilung 2 Referat 2.5 Postfach 80 03 53

Town: Erfurt

Postal code: 99029

Country: Germany

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

31.7.2012